

彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

2020 年 12 月

No.1455-1456

発行・編集：彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版



彦根市多文化共生脸书



彦根市政府主页
汉语网页

市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。您在办理各种手续时，
若需口译服务，烦请给 3 楼总接待处工作人员看「中国語」这一词。
每周二·五 8:30~12:00/13:00~17:15

市政府官方主页汉语网页：<http://www.city.hikone.lg.jp/kurashi/jinken/7/index.html>

FACEBOOK（脸书汉语网页）：<http://www.facebook.com/hikone.chn>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。`

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（彦根站前平和堂 3 楼） * 支所・出張所（办事处） * 彦根市立医院挂号机对面
- * 福祉保健中心 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙（市民会馆）
- * 业务超市（戸贺店） * 滋贺银行（大藪支店） * ベイシア（彦根店） * 圣泉大学
- * イオンタウン ヒコネ * 滋贺大学（国际事务室） * 滋贺县立大学（国际事务室）



用手机拨打电话时 请在电话号码前加拨 0749

—彦根市内的日语补习班—

※由于新冠疫情的关系，各个日语补习班的上课时间目前有所变动，包含临时停课。

烦请去参加补习班之前，电话致各个代表人，确认是否正常上课。

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
每星期三	19:00～20:30	市民会馆 2楼会议室	彦根市国際協会 (※毎年12月～2月停课) 国際交流サロン (国际交流沙龙) ☎0749-22-5931	每次 100 日元
每星期六	14:00～16:00	中地区 公民馆	彦根国際交流会ボイス かつらださん ☎090-5156-6916	每次 100 日元
每星期日	10:00～11:30	西地区 公民馆	公益日语学习教室 スマイル ☎0749-24-7241	每次 100 日元
星期一～ 星期五	① 9:30～10:50 ② 11:00～12:20 ③ 13:30～14:50 ④ 15:00～16:20	イノベーション オフィス 「納屋七」 (城町1-7-16)	スマイル みずの ☎070-5661-7345	每次 200 日元
星期二 星期五	9:00～10:20	旭森地区公民馆	スマイル みずの ☎070-5661-7345	每次 200 日元
星期四	17:30～18:50			

！参加日语补习班的朋友，请一定做好防止新冠病毒感染、扩散的自我防疫防控措施。！



信息公告栏

感冒？流感？还是新冠？

就诊前请先电话相谈！

冬季干燥寒冷，容易引发感冒和流感。新冠感染症的初期症状与感冒等其他疾病难以区分，因此为了防止感染扩大，请您注意以下几点。

① 首先向您经常看诊的医生等医疗机构（诊疗所，诊所）通过电话等相谈

发热、喉咙痛、头痛、腹泻全身无力、嗅觉味觉退化等症状，请在就诊前电话联系。

※ 部分医疗机构无法接诊发热患者，会介绍可以接诊的医疗机构。

② 按照诊疗所指定的方法就诊

为了避免与其他患者的接触，会指定来院时间，来院方法等。

③ 就诊时彻底做好感染预防对策

手指消毒，使用肥皂洗手，并且戴口罩（包括陪诊的人）。

※ 诊察需要做必要的检查（流感，新冠，其他）。就诊医疗机构无法做以上检查的情况会介绍可以实施检查的医疗机构。

外语热线：周一到周五 上午 10 点～下午 5 点

【しが外国人相談センター 滋贺县外国人咨询中心】

☎ 077-523-5646

可对应的语言

葡萄牙语、西班牙语、他家咯语、越南语、印尼语、
英语、汉语、韩语、泰语、尼泊尔语、俄语、印度语

外语热线：365 天 每天 24 小时

【外国人旅行者向けコールセンター外国游客专用热线】

☎ 050-3816-2787

可对应的语言

英语、汉语、韩语、日语

不知应该去哪所医院的时候（日语热线）

【滋贺县受诊・咨询中心】

服务时间：每日 24 小时 ☎ 077-528-3621

将依您的健康状况会介绍可以就诊的医疗机构

预防方法等一般性信息（日语热线）

【滋贺县一般电话咨询】

服务时间：每日 上午 8 点半～下午 5 点 15 分

☎ 077-528-3637

可以提供家庭、社区或职场的预防方法等一般性的信息

周日、节假日病情难受的情况

就诊前拨打电话 0749-22-1119，描述症状并相谈就诊方法。为预防感染，诊察时间会变长，导致等待时间变长，请理解。

※ 休息日急病诊疗所没有实施新冠的 PCR 检查及流感的飞沫检查等。

彦根休息日急病诊疗所（仅限周日、节假日、年末年始）☎ 0749-22-1119（受理 9：00～16：30）

生活信息

【请协助除雪工作】

彦根市将自 12 月 1 日（周二）开始到翌年 3 月 20 日（周六）为止，以干线道路为主进行防冻和除雪工作。

※防冻、除雪工作通常从深夜开始到凌晨为止，但将依积雪程度可能会采取禁止通行的措施。

※请不要在路上违章停车，妨碍我们正常工作。

- ▶ 对于干线道路以外的住宅区街道以及上学路、人行道等的除雪工作，希望各社区居民负责除雪。
- ▶ 本市有与除雪工作有关的补助金制度，例如，购买除雪机械时发生的费用、使用除雪机械做除雪工作时的费用、与业者签订除雪工作委托合同时发生的费用等，可以提供补助。希望予以研究。

咨询 （除雪作业）道路河川课 ☎ 0749-30-6112 传真 0749-24-5211

（补助制度）建设管理课 ☎ 0749-30-6121 传真 0749-24-5211

【希望大家关心患有失智症的老年人】

◆ 利用失踪人信息系统

这是发生失踪人的时候市政府依登记信息把失踪人信息发给居民、单位等登记人手机的信息提供服务，以要求广泛居民和单位提供与失踪人有关的信息为目的。只要扫描 QR 二维码，然后发出空白邮件，就可以登记。

◆ 希望大家关心自己社区的老年失踪人

希望失智症老年人的家属平时与近邻居民积极交流，建立良好的关系，并找机会给近邻居民说明自家老人健康状况如何，求助他们在路上见到自家老人时打一个招呼。这样，万一出现老年人走失状况，会有帮助。

若是发现有衣着不自然的行人（例如，穿着睡衣或赤脚行走）、夜间一人东张西望地走路的老年人，在他/她注意到您之后，请慢慢地打一个招呼，观察一下对方的反应如何。

◆ 为预防老年人失踪

请注意下面所示的 4 项行动要求。

- ① 经常拍老人家的照片，以便随时给人认识他/她的面貌。
- ② 在老人家的衣服、包、鞋上写明他/她的姓名。
- ③ 让老人家随身携带 GPS。
- ④ 把登记到失踪人信息系统后发放给登记人的标贴贴在老人家的鞋后跟。



请扫描 QR 后发
空白电邮就可



老年人信息标贴

咨询 医疗福祉推进课 ☎ 0749-24-0828 传真 0749-24-5870

【狂犬病疫苗 请务必在 12 月 31 日前打】

狂犬病疫苗每年自 4 月到 6 月底之间要打完。

但今年考虑到新冠疫情的影响，将此接种期延长到 12 月 31 日。

若是尚未给家狗打疫苗针，请务必在 12 月 31 日前打完。

询问 生活环境课 ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395



【彦根早市】

时间：12 月 20 日（周日）8:00~12:00 地点：滋贺县护国神社（尾末町）

内容：以“食品安全”“本地生产本地消费”“手工制作”为基准，销售地产蔬菜、豆腐、湖鱼料理、手工杂货等。

若欲出店，请与实行委员会联系咨询。

询问：在彦根办早市实行委员会（彦根市民活动中心内）☎ 0749-24-4461 邮箱 hikonedesaich55@gmail.com

のりしろ

料金受取人払郵便
彦根局承認
0053
差出有効期限
令和3年6月
30日まで

5228790

彦根市元町4番2号
彦根市役所

企画振興部 まちづくり推進室
「市政への意見・提言」
 係 行

やまおり

次のとおり封筒を作ってください

- ①キリトリ線(破線)に沿って切り、中央をやまおりにしてください。
- ②のりしろにのりをつけて貼り合わせてください。
- ③切手は貼らずにそのままポストへ投かんしてください。

個人情報の取り扱いについて

個人情報については適正に管理し、連絡や回答以外の目的に利用することはありません。

我们等着您对彦根市政策的意见和建议

为促使彦根市民对本市政治的参与意识提高，市政府专门建立制度，即「对于市政的意见和提议」，依此制度每年定期地征求广泛市民的意见。

对于彦根市现在所推进的政策和事业等，我们期待众多市民积极地提出宝贵的意见和建议。

- ▶ 对于收到的意见，会尽可能由负责部门以邮寄文件或致电方式回答。对于匿名信不与回答。
- ▶ 给您的回答会根据不同情况处理，长时可能需要一个月的时间。

「对市政的意见与建议」提交方法

▶ 邮送：

请您对本市政治的意见和建议写在左侧的信封背面。写好后，将信封剪下，四边粘贴好后投入邮筒。不用贴邮票，直接邮出即可。

(信封每年在彦根信息简报上掲載两次)

▶ 从彦根市官方网页日语网页上投稿

进入彦根市网页的「对于市政的意见和建议」，在专用填写格式中输入您的意见与建议后发送。

自今年4月截至9月的状况

一共收到 166 个意见和建议，详情如下表，与新冠肺炎疫情有关系的意见最多。

主管部门	数量	主管部门	数量
市长直管组织	64	上下水道部	9
都市建设部	38	小孩儿未来部	8
市民环境部	33	市立医院	4
教育委	29	体育运动部	3
总务部	25	议会事務局	2
企画振興部	22	消防本部	1
产业部	16	出納部	1
历史城建部	14	无法分类	5
福祉保健部	14		

咨询 城市建设推进室

☎ 0749-30-6117 传真 0749-22-1398

电邮 : machizukuri@ma.city.hikone.shiga.jp

12月1日（周日）是世界艾滋病日

艾滋病是感染“HIV”病毒后导致免疫力下降而引发种种症状的状态。据统计报告，日本国内每天约有4人确诊感染・艾滋病。尤其是滋贺县的确诊率偏高，“发现感染HIV病毒的时候已经有症状的接诊者比率”全国第3名。

感染了HIV病毒以后，也不一定马上有自觉症状。请不要说与我无关，为守护自己心爱的人，若是您感觉什么不正常，立刻做检查吧。

〈HIV 检查（要预约）〉

每月可以做检查

【第1个周二】 9:20～10:20

【第3个周二】 13:40～15:00

检查项目 HIV、梅毒、肝炎病毒（乙型、丙型）

※ 预约、检查时，并不一定要告知姓名，而可用匿名方式。检查结果可以当天直接告诉接诊者。

检查地点・咨询 滋贺县彦根保健所（和田町）☎ 0749-21-0281 传真 0749-26-7540

费用 免费（要预约时间）

第72届人权宣传周 12月4日～10日

并不是“他人”的问题

为了在社会中消除所有歧视、偏见而建设大家都能开心生活的社会，我们要正确理解何谓人权，提升尊重人权的意识。希望大家借此机会在家庭、工作单位、学校、社区中，与家属、朋友、同事等思考在平时生活中存在的人权问题。

咨询 人权政策课

☎ 0749-30-6115 传真 0749-24-8577

有关人权的咨询 请到人权拥护委员・各咨询窗口

歧视行为、校园欺凌、儿童虐待、家暴、网络诽谤等人权问题，请随时与下述专业组织联络咨询。

▶ 外语专用人权咨询热线 ☎0570-090-911

※ 咨询电话服务时间为自周一至周五之间（节假日/年末年始除外），从上午8点半至下午5点15分为止。

※ 保证个人信息、保密事项都不会泄露，请放心咨询。

について

たにおり

住所

フリガナ

氏名

電話番号

年齢

☐ 20歳未満

☐ 20歳代

☐ 30歳代

☐ 40歳代

☐ 50歳代

☐ 60歳以上

《与新冠疫情有关措施 单亲家庭临时特别补助金》

邮寄申请期限:2021 年 2 月 28 日(周日)(当天必到)

窗口提交期限:2021 年 2 月 26 日(周日)

【基本补助】

1 户家庭 5 万日元 针对第 2 个孩子以后的孩子每人可以加 3 万日元

对象家庭：符合下列①或②的条件并监护未满 18 岁的孩子(达 18 岁的一天以后到下一个 3 月 31 日为止)或未满 20 岁的中度以上残障人的单亲家庭

- ① 由于目前领取公共年金而无法领取儿童抚养补贴的人士。(但限于收入未达儿童抚养补贴可发上限额者)。
- ② 虽然不符合上述第①项条件(例如,由于本人或者同住家属的收入超过一定水准而无法领取儿童抚养补贴、2020 年 6 月以后成为单亲家庭、等等),但由于受到新冠疫情的影响而家庭收入突发变化,最新收入已经降到可以领取儿童抚养补贴的水准的人士。

【追加补助】

1 户家庭 5 万日元

对象家庭：可以领取基本补助的人士之中,由于受到新冠疫情的影响而收入减少而且符合下列①或②项条件的人士

- ① 2021 年 6 月领取了儿童抚养补贴
- ② 由于领取年金而 6 月份的儿童抚养补贴被停发

※ 补助金的发放条件和申请手续等详细情况,请向育儿支援课询问。

☎ 0749-26-0994 传真 0749-26-1768

【从严寒中保护水管】

● 自来水管的防冻方法

把较厚的布料、保温材料等缠至水龙头,然后,再把塑胶厚膜等缠在保温材料上,以避免水管直接受到寒冷空气的影响。

● 水道管受冻不出水的时候

把毛巾盖在水道管上,从上面浇温水,使受冻的水道管化开。

※绝对不能使用热水,水道管有破裂的可能。



● 水道管破裂时

- ▶ 关闭水表箱内的总闸,把破裂的部分缠上布料或者胶布作为临时措施,然后,请联系彦根市指定供水装置工程业者(以下称指定工事业者),进行修理。
 - ▶ 关于自己住宅区域内的修理,请务必选定指定工事业者签订合同,进行修理。修理费用,要自己承担。
- 指定的工事业者名单在彦根市主页上有记载。

● 要定期检查是否漏水

请定期检查水表,确认是否有漏水现象。

- ① 先把自家区域内的所有水龙头关闭,然后,检查水表。
- ② 查看仪表上的指针是否转动。若是指针在所有水龙头关闭的状态下还转动,这就意味着可能漏水。



← 水表的颜色、形状依制造商不同而不同

咨询 彦根市上下水道费客服中心 ☎ 0749-27-2802 传真 0749-27-2803

上水道工务课 ☎ 0749-22-2648 传真 0749-22-5433

咨 询

咨询名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 (节假日除外) 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838 FAX 0749-26-1768
消费生活咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～16:15	生活环境课 消费生活中心 (彦根站西边临时厅舍) ☎ 0749-30-6144
多种语言 人权电话咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
校园霸凌受害者 咨询热线	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～17:00	学校支援・受欺负时的对策室 ☎0749-24-7977 (咨询专用电话)
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎 2 楼(元町) 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育(障碍) 咨询 言语发育咨询 (预约制)	每周一～周五 (节假日除外) 8:30～12:00 13:00～17:15	发育支援中心 (平田町) ☎ 0749-26-8282 FAX 0749-24-7886
不安时的咨询	每周一～周五 10:00～12:00 13:00～16:00	彦根市社会福祉协议会 (障害者福祉中心附馆) ☎ 0749-22-0294
儿童・青年 综合咨询	每周一～周五 (节假日除外) 10:00～12:00 13:00～17:00	儿童・青年综合咨询中心 (福祉中心) ☎ 0749-47-3001 FAX 0749-26-1768 ※针对尼特或闭门不出等单独维持社会生活有困难的 儿童和青年
滋贺律师会 法律咨询 (预约制)	12 月 25 日(周五) 13:00～16:00	城建推进室 (彦根站西边临时厅舍) 12 月 16 日(周三) 上午 8:30 开始受理预约。 费用 1 次 5,500 日元
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根空房库事務局 前谷先生 ☎0749-23-2123
面向癌症患者 的疗养・就业电话咨询	每周一～周五 9:00～16:00	市立病院癌症相谈支援中心 (八坂町) 预约者优先 ☎0749-22-6050 (总机)

健康生活信息

健康检查及咨询当天，请一定在家测体温，确认健康状况是否正常。

发现有什么可疑的状况时，请务必事前通知健康推进课

问询 健康推进课 ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【12 月的婴幼儿健康检查】

地点 くすのきセンター（彦根市立病院院内）

☆ 受理时间等请确认彦根市主页。

※ 为防止新冠病毒感染症扩大，请在确认彦根市主页检查表之后前来。

※ 幼儿健诊（1 岁半、3 岁半幼儿）要自备“仕上げみがき用”（妈妈帮帮我完成用）牙刷和毛巾。

※ 3 岁半的婴儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

※ 1 岁半、3 岁半幼儿健诊不是预约制，请在相应健诊当天前来。

检查名称	实施日期	对 象
4 个月婴儿		市内的小儿科医疗机构接受内科检查。关于断奶食等的 咨询，将由管理营养师/保健师回答。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里面的介绍。
1 岁半幼儿	11 日（周五）	2019 年 4 月 26 日 ～ 5 月 7 日 出生
	18 日（周五）	2019 年 5 月 8 日 ～ 5 月 23 日 出生
3 岁半幼儿	7 日（周一）	2017 年 4 月 27 日 ～ 5 月 7 日 出生
	9 日（周三）	2017 年 5 月 8 日 ～ 5 月 16 日 出生
	14 日（周一）	2017 年 5 月 17 日 ～ 5 月 31 日 出生

【婴幼儿个别咨询】

为防止新冠病毒感染症扩大，10 个月婴儿和 2 岁半幼儿的健康检查暂时中止。因此，将在くすのきセンター实行保健师的个别咨询（预约制）。

● 10 个月婴儿个别咨询

日期 12 月 15 日（周二）

对象 2020 年 2 月 1 日～2 月 29 日出生

● 2 岁半幼儿个别咨询

日期 12 月 14 日（周四）

对象 2018 年 5 月 1 日～5 月 31 日出生

预约方法 请在彦根市政府官方网站的健诊页面上进行预约。

※ 当天不是医生的检查。

【乳幼儿个别咨询】

12 月 24 日（周四）9:30 - 11:00 ※预约制（12 月 1 日（周二）起开始预约/くすのきセンター由保健师和营养师回答关于育儿和断奶食等的咨询。

咨询 健康推进课 ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【要注意预防诺如病毒引起食物中毒】 ～因感染病毒所致的食物中毒多发生在冬季～

诺如病毒引起的食物中毒是一年四季都发生的，尤其 11 月至 2 月的秋冬季节有多发倾向。诺如病毒，透过被诺如病毒污染的手指或食品进到中，然后在肠内增殖。

＜造成诺如病毒感染的食品＞

- ▶ 经过携带病毒的厨师等被污染的食品（二次污染食品）
- ▶ 双壳贝类（吃生贝的情况下）

＜主要症状＞

潜伏期为 24 至 48 小时（平均 36 小时），初期有呕气、呕吐，然后出现腹泻、腹痛、发烧等，会持续 1～2 天。也有不出现任何症状或者只出现类似于轻度感冒症状的状况。

若是平时健康上没有任何问题的人中毒的话，症状一般并不严重，较快恢复。但是，若是儿童或老年人中毒，疫情可能会向严重化发展，或被呕吐物堵住呼吸道致亡。希望大家警惕诺如病毒，要依以下的对策彻底控制。

预防要点

◆将手指彻底洗干净

做菜前后以及上厕所之后、饮食前等必须将手指用肥皂、洗手液仔细洗净 30 秒以上，然后用流水彻底冲洗掉手指上的病毒。消毒肥皂及酒精对诺如病毒皆无效。再加上，不要与他人共用手巾。

◆食品要充分加热

将食品上的病毒杀掉时，进行加热处理才有效。须要把食品加热加到中心部位温度会达 85 度为止，并要保持 90 秒以上。

◆身体不舒服时要请假

若有腹泻、呕吐等症状，就有造成食品二次污染的可能性。这样时，无论是家内或岗位上，千万不要做烹饪工作。家属已发症状的情况下，您自己也可能已经被感染。同样需要注意。

◆消毒餐具、烹饪器具

消毒烹饪器具时，需要使用开水，或者用含有 0.02% 的次亚氯酸钠消毒液（含氯漂白剂）充分进行消毒后用流动水冲洗。

◆呕吐物的处理方法

排泄物及呕吐物中含有相当多量的病毒，因此，进行处理时必须要注意通风，戴着手套与口罩在良好的换气状态下尽快地进行处理。处理呕吐物及排泄物时，首先用纸巾细心清理，然后将该纸巾浸渍在 0.1% 浓度的次亚氯酸钠中，用塑料袋密封丢弃。地板，在进行消毒后再用水擦拭。由于诺如病毒易于飞散，因此，在整个清理过程中，必须戴着手套与口罩，动作不要粗大。

消毒液的制作方法

◆含有 0.02% 浓度的次亚氯酸钠消毒液

将塑料瓶盖 2 杯量的盐素系漂白剂（约 10 毫升）与水混合，可制成 2 升的消毒液。

◆含有 0.1% 浓度的次亚氯酸钠消毒液

将 50 毫升的盐素系漂白剂与水混合，可制成 2 升的消毒液。

※使用 2 升的塑料瓶会比较方便。

※将制成的消毒液装入容器进行保管，为了防止误饮发生，请注明此容器内液体为消毒液。

【年底年初的牙科医院诊疗】

彦根牙科医师会将于 2020 年 12 月 29 日（周二）～2021 年 1 月 3 日（周日）的年底年初期间，采用轮流诊疗方式。具体值班医院，请参照下表。

日 期	医 院 名 称	住 址	电话号码
2020 年 12 月 29 日(周二)	きたむらし か い いん 北村歯科医院	彦根市平田町 137-7	0749-24-1050
12 月 30 日(周三)	しまのおさむし か い いん 島野 修 歯科医院	彦根市中藪 1 丁目 1-10	0749-26-1825
12 月 31 日(周四)	ふみむらし か い いん 文村歯科医院	彦根市清崎町 500-51	0749-25-3241
2021 年 1 月 1 日(周五)	よしだし か い いん 吉田歯科医院	彦根市芹川町 1463-11	0749-24-2700
1 月 2 日(周六)	いまむらし か い いん 今村歯科医院	彦根市高宮町 2000	0749-22-0724
1 月 3 日(周日)	し か し ら い し い いん 歯科白石医院	彦根市岡町 5-5	0749-23-3084

※诊疗时间皆为当天上午 9 点到下午 3 点 30 分。请务必来医院之前拨打电话联系。

年底年初的政府业务・医院休息日

【年底年初可办的彦根市政府业务】

年底年初的彦根市政府公务作息日（●符号为工作日）

日期 工作类别 设施名称			29	30	31	1	2	3	询问・咨询
			周 二	周 三	周 四	周 五	周 六	周 日	
清 扫 中 心	垃圾 收运		※ 注 1 ●	※ 注 1 ●					※注 1 只有可燃垃圾（焚烧垃圾）可以收运。 （收运日依学校区不同而不同。请参照「垃圾收运日历」。） ※注 2 可以把垃圾搬入到清扫中心的时间 粗大垃圾 8:00～11:00 可燃垃圾・资源垃圾（容器包装塑料、金属罐・金属 件类、玻璃类、塑料瓶、废纸・衣物） 13:00～16:00 清扫中心 ☎ 0749-22-2734
	可 否	粗大	※ 注 2 ●	※ 注 2 ●					
	搬 入	可燃 ・ 资源	※ 注 2 ●	※ 注 2 ●					
中 山 投 弃 场	垃 圾	填埋	●	●					受理时间 9:00～13:00 彦根爱知犬上广域行政组合「中山投棄場」 ☎ 0749-26-5250
火葬工作			●	●	●	※ 注 ●	●	●	※注 1 月 1 日只做受理工作。 彦根爱知犬上广域行政组合「紫雲苑」☎ 0749-48-1318

日期 工作类别 设施名称	29	30	31	1	2	3	询问・咨询
	周二	周三	周四	周五	周六	周日	
粪尿收运工作	※ 注 ●	※ 注 ●					※注请参照「広報ひこね 11 月 15 日号」记载的工作计划。 彦根市事业公社 ☎ 0749-23-4135
供水与污水处理事业 ＜供水停水受理工作＞ ＜缴 纳 费 用＞	●	●	●				业务受理时间 9:00～17:00 “上下水道料金お客様サービスセンター”（客服中心） ☎ 0749-27-2802 传真 0749-27-2803
节假日急病诊疗所 （くすのきセンター1楼） 诊疗科目：内科、儿科	●	●	●	●	●	●	诊疗时间 10:00～17:00 （挂号受理时间 9:00～16:30） 彦根节假日急病诊疗所 ☎ 0749-22-1119 ※请务必来院前电话致诊疗所，说明患者症状如何。
市 立 病 院 ＜急救患者＞	●	●	●	●	●	●	在急救中心进行治疗 彦根市立病院 ☎ 0749-22-6050

- ※ 年底将垃圾直接搬入至清扫中心的居民非常多。因此，各户家庭产生的「可焚烧垃圾」，「容器包装塑料垃圾」「金属罐・金属件类」「玻璃瓶类」等，请大家尽可能避开年底直接搬入，而依自家学区的垃圾收运日历，将垃圾照常放到各居住地区的堆放场所。粗大垃圾，请大家先正确分类，不要与其他种类的垃圾混合。将粗大垃圾直接搬入至清扫中心时，请考虑卸载方便。希望大家尽量回避混杂时期，尽可能早期搬入。
- ※ 「填埋垃圾」将在中山投弃场进行处理。请在 12 月 28 日（周一）以前到清扫中心、生活环境课、各支所或者出張所领取针对不可焚烧废弃物的搬入许可证。由于公休日的关系，自 12 月 29 日至 30 日之间，仅在市政府办公厅值班室可以发许可证。
- ※ 粪尿收运工作，到 12 月 30 日（周三）为止。但仅限已有登录的地点，而不可以进行临时收运。从 12 月 31 日（周四）到 1 月 3 日（周日）为止都是公休日，停止尿尿收运工作。若有需要进行粪尿收运工作，请尽量早期办理申请手续，登录收运地点。若是 12 月 29 日或 30 日突然出现要收运粪尿的情况，烦请直接与负责粪尿收运工作的事业公社联络，进行咨询。
- ※ 上述以外的业务，请向市政府值班人员咨询（值班电话：0749-22-1411）。

市政府将自 **12 月 29 日（周二）至新年的 1 月 3 日（周日）之间停办业务。**

在此期间，无法发行各种证明。若欲领取证明，烦请于 **12 月 28 日（周一）以前**来业务窗口办理手续。

便利商店的证明书交付服务，将自 12 月 29 日（周二）至新年的 1 月 3 日（周日）期间停止服务，不能利用。

但是，与出生、死亡、婚姻等户籍登记（住所变更报告除外）有关的业务，在放假期间亦可给予办理。请向值班人员提出申请（遗体埋火葬许可证将自上午 8 点 30 分至下午 5 点 15 分止可以发行）。

另外，医院业务等，请参照上表内容。

关于水道（自来水）业务，仅对供水・停水申请受理工作以及水费・下水道使用费等费用的缴纳业务，将由上下水道费客服中心（旭町 1-22）负责进行处理。但是，年底营业日的受理时间，含周六、周日皆为上午 9 点至下午 5 点。

市税、国民健康保险费、粪尿处理手续费、水费、下水道使用费等，请透过市政府指定的金融机关（缴纳单的背面有记载）缴纳费用（请注意金融机关的营业日）。使用便利店可适用缴纳单的时候，透过便利店或者手机（PayPay、LINEPay、auPAY、PayB 等）也可以缴付费用。